

**Dati e documenti di stipula**

<b>Numero Trattativa</b>	5782610
<b>Descrizione Trattativa</b>	Servizio di traduzione dall'italiano alle seguenti lingue straniere: inglese, spagnolo, portoghese, ...vai al dettaglio della negoziazione <i>su acquistinretepa.it</i>

<b>CIG</b>	B90D81CB0D
<b>CUP</b>	-

<b>Criterio di Aggiudicazione</b>	Minor prezzo
-----------------------------------	--------------

**Amministrazione Contraente**

<b>Nome Ente</b>	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA LA SAPIENZA
<b>Codice Fiscale Ente</b>	80209930587
<b>Nome ufficio</b>	UFFICIO SPECIALE PREVENZIONE PROTEZIONE E ALTA VIGILANZA
<b>Telefono</b>	
<b>Condice univoco ufficio</b>	18Q9I5
<b>Punto Ordinante</b>	Lorenzo Calorio
<b>Firmatario del contratto di stipula</b>	Lorenzo Calorio

**Concorrente Contraente**

<b>Ragione o Denominazione Sociale</b>	ARKADIA TRANSLATIONS S.R.L.
<b>Codice Operatore Economico</b>	02717560169
<b>Codice Fiscale Operatore Economico</b>	02717560169
<b>Sede Legale</b>	VIA VERDI n.12
<b>Telefono</b>	
<b>Posta Elettronica Certificata</b>	ARKADIA.PEC@LEGALMAIL.IT
<b>Tipologia impresa</b>	Società a responsabilità limitata (SRL)

**Dati dell'offerta accettata**

<b>Identificativo univoco dell'offerta</b>	2797200
<b>Offerta presentata il</b>	06/11/2025

## Contenuto economico dell'offerta

Nome	Valore
Valore offerto	99000,0

## Informazioni di consegna e fatturazione

Data Limite per Consegna Beni / Decorrenza Servizi 60

Termini di pagamento 30 GG Data Ricevimento Fattura

## Disciplina del contratto

- Ai sensi di quanto disposto dall'art. 54 delle REGOLE DEL SISTEMA DI E-PROCUREMENT DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE (di seguito per brevità "REGOLE") e nel rispetto della procedura di acquisto mediante Trattativa Diretta prevista dall'articolo 44 delle REGOLE, con il presente "Documento di Stipula" l'Amministrazione, attraverso il proprio Punto Ordinante, avendo verificato la conformità dell'Offerta inviata dal Fornitore rispetto a quanto indicato nella propria Richiesta ne accetta l'Offerta sopra dettagliata.
- Ai sensi di quanto previsto dall'art. 54 delle REGOLE il Contratto, composto dalla Offerta del Fornitore Abilitato e dal Documento di Stipula dell'Unità Ordinante, è disciplinato dalle Condizioni Generali relative al/ai Bene/i Servizio/i oggetto del Contratto e dalle eventuali Condizioni Particolari predisposte e inviate dal Punto Ordinante in allegato alla Trattativa diretta e sottoscritte dal Fornitore per accettazione unitamente dell'Offerta.
- Il presente Documento di Stipula è valido ed efficace a condizione che sia stato firmato digitalmente e inviato al Sistema entro il termine di validità dell'offerta sopra indicato (" L'offerta accettata era irrevocabile ed impegnativa fino al "), salvo ulteriori accordi intasciati tra le parti contraenti.
- Con la sottoscrizione del presente atto si assumono tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, nonché l'obbligo di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti, nonché si accettano tutte le condizioni contrattuali e le penalità.
- Si prende atto che i termini stabiliti nella documentazione allegata alla Trattativa diretta, relativamente ai tempi di esecuzione del Contratto, sono da considerarsi a tutti gli effetti termini essenziali ai sensi e per gli effetti dell'art. 1457 C.C.
- Per quanto non espressamente indicato si rinvia a quanto disposto dalle REGOLE DEL SISTEMA DI E-PROCUREMENT DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE; al Contratto sarà in ogni caso applicabile la disciplina generale e speciale che regolamenta gli acquisti della Pubblica Amministrazione.

- Il presente Documento di Stipula è esente da registrazione ai sensi de Testo Unico del 22/12/1986 n. 917, art. 6 e s.m.i., salvo che in caso d'uso ovvero da quanto diversamente e preventivamente esplicitato dall' Amministrazione nelle Condizioni Particolari di Fornitura.

**ATTENZIONE: QUESTO DOCUMENTO NON HA VALORE SE PRIVO DELLA SOTTOSCRIZIONE A MEZZO FIRMA DIGITALE**